



# Informativo Fukura

No. 198 (Março de 2024)

*Divida com seus amigos estrangeiros!*

População Estrangeira em Kōnan 2.379 pessoas (Janeiro de 2024)

ポルトガル語

Associação Internacional de Kōnan  
"Fukura no Ie"

Kōnan-shi Kochino-cho Furuwatari 191

Tel.: 0587-56-7390 [fukura@feel.ocn.ne.jp](mailto:fukura@feel.ocn.ne.jp)

☆Precisamos de voluntários☆

## Vacinação para o novo coronavirus é em 30 de março

Para quem queira tomar a vacina, faça a reserva o mais breve.

Caso não tenha o cupom de vacinação, você pode pedir uma segunda via no "Hoken Center". Leve um documento de identificação. Ou baixe o formulário de pedido na homepage e envie pelo correio.

Para quem tenha dificuldade de em fazer a reserva da vacinação, os funcionários do centro de saúde podem auxiliar. (somente em japonês).

※ O "Hoken Center" fica no 2º andar do "toko toko lab" ao lado da estação de Hotei.

〒483-8157 Konan-shi Kitayama-cho Nishi 300 tel.: 0587-56-4111

※ Call Center da Vacinação do Novo Coronavirus tel.: 0587-50-0150



## É possível se matricular nas creches públicas após o início do ano

No caso de vagas disponíveis, é possível fazer a inscrição para matrícula após o início do ano. É necessário fazer o pedido 2 meses (a partir do dia 21 até o final do mês). (Por exemplo: se queira utilizar a creche a partir do mês de maio o pedido deve ser feito em março, do dia 21 de março até o dia 31).

Para saber se há vagas você pode consultar a homepage da cidade ou na prefeitura no departamento de cuidados infantis.

• O formulário é fornecido na prefeitura no departamento de cuidados infantis ou baixado na homepage da cidade. Entregue pessoalmente o pedido (juntamente com os documentos necessários) na prefeitura ou envie pelo correio.

(〒483-8701 não é necessário endereço)

• A matrícula será definida entre aqueles que fizeram a inscrição durante o período, dando prioridade para aqueles que têm mais necessidade da matrícula.



## Pessoas que tiveram a saúde afetada pelo contato com amianto, podem receber um benefício financeiro

Trabalhadores que tiveram contato com amianto e tiveram sua saúde afetada podem receber um benefício financeiro.

Ao ficar exposto e respirar o amianto depois de muitos podem sofrer de albugenema doença. Em alguns casos, familiares de pessoas que falaram por câncer de pulmão e trabalhavam com amianto também podem receber o benefício.

Maiores informações: Ministério do Trabalho de Aichi "Aichi Roudou Kyoku"(tel.: 052-855-2147)

Delegacia de Normas trabalhistas de Konan "Konan Roudou Kijun Kantokusho" (tel.:0587-54-2443).




## Procedimentos de inscrição e desligamento do Seguro Nacional de Saúde são de 14 dias (Kokumin Kenkō Hoken – Kokuho)

Quando começar um emprego, mudar de cidade e outros é necessário se inscrever ou se desligar do Seguro Nacional de Saúde (*kokumin kenko hoken*).

Se demorar para fazer a inscrição no “*kokumin kenko hoken*” as despesas médicas deverão ser cobertas pelo próprio paciente.

☆ Maiores informações na Prefeitura de Kōnan Departamento de Seguro e Previdência (*Hoken Nenkin Ka*) ☎ 0587- 54-1111 (ramal 233) (em japonês)

	Circunstância / Casos	Documentação Necessária
Ingresso no “ <i>Kokumin Hoken</i> ”	Quando sair o seguro de saúde do trabalho( <i>shakai hoken</i> )	Comprovante de cancelamento do seguro( <i>shakai hoken</i> )
	Quando não fizer mais parte do quadro de dependentes de um titular do “ <i>shakai hoken</i> ”	Comprovante de desligamento
	Nascimento de um membro da família.	Caderneta de Saúde da mãe e do bebê.( <i>Boshi Kenkō Techo</i> )
	Quando não receber mais a ajuda do “ <i>Seikatsu Hogo</i> ”	Aviso da decisão do cancelamento da proteção ( <i>hogo</i> )
Cancelar o “ <i>Kokuho</i> ”	Transferência para o “ <i>Shakai Hoken</i> ”	Os cartões de seguro de saúde da prefeitura e do trabalho (Caso ainda não tenha recebido o cartão do <i>shakai hoken</i> apresentar algum comprovante da inscrição)
	Ingressar no “ <i>shakai hoken</i> ” como dependente	
	Falecimento	Seguro de Saúde • Atestado de óbito
	Quando começar a receber a ajuda do “ <i>Seikatsu Hogo</i> ”	Cartão do Seguro Saúde • Comprovante de decisão do início do recebimento da proteção ( <i>hogo</i> )
Outros	Mudança de endereço.	Cartão do Seguro de Saúde 
	Alteração do titular, mudança de nome.	
	Separação ou união de famílias	
	Quando for morar fora da cidade de Kōnan	Cartão do seguro • Certificado escolar
	Quando perder o cartão do seguro ou caso suje de maneira que não possa utilizá-lo.	Documento de identificação que tenha fotografia emitida por alguma agência governamental (ex.: carteira de motorista)

### *Sakura Matsuri no Suitopia de Konan*

No Suitopia de Konan estão plantadas mais ou menos 150 árvores de Sakura Kohigan. A floração começa em meados de março e fica muito bonito. Venham todos ver.

Haverá vários eventos.

Dia 17 de março (dom): Desfile de moda de cães.

Dia 24 de março (dom): Cerimônia do Chá, entre outros.



### *Associação Internacional “Fukura no Ie”*

*Atende consultas sobre educação infantil, escolas, trabalhos e com relação a vida cotidiana.*  
(mantemos sigilo).

**De segunda-feira a sexta-feira das 10:00h ~ 15:00h (☎ 0587- 56-7390)**

